

Bulgarien-Sofia: Rejsebureau-, turoperator- og turistvejledningsvirksomhed

OJ S 242/2021 14/12/2021

Bekendtgørelse om ændring

Tjenesteydelser

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Del I: Ordregivende myndighed/enhed

I.1. Navn og adresser

Officielt navn: Агенция по заетостта

CVR-nummer: 121604974

Postadresse: бул. Княз Александър Дондуков № 3

By: София

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postnummer: 1000

Land: Bulgarien

Kontaktperson: Анна Павлова

E-mail: Anna.Pavlova@az.government.bg

Telefon: +359 29265402

Fax: +359 29265428

Internetadresse(r):Overordnet internetadresse: <https://www.az.government.bg>Internetadresse for køberprofilen: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>**Del II: Genstand**

II.1. Udbuddets omfang**II.1.1. Betegnelse**

Osigurjavanje na samoletni bileti za prevoz po въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

II.1.2. Hoved-CPV-kode

63500000 Rejsebureau-, turoperator- og turistvejledningsvirksomhed

II.1.3. Kontrakttype

Tjenesteydelser

II.2. Beskrivelse**II.2.1. Betegnelse**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

63500000 Rejsebureau-, turoperator- og turistvejledningsvirksomhed

II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Hovedudførelsessted: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

II.2.4. Beskrivelse af udbuddet på tidspunktet for indgåelse af kontrakten

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen, det dynamiske indkøbssystem eller koncessionen

Varighed i måneder: 241 tilfælde af rammeaftaler – begrundelse for enhver løbetid over 4 år:

II.2.13. Oplysninger om EU-midler

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

Del IV: Procedure

IV.2. Administrative oplysninger

IV.2.1. Bekendtgørelse om tildeling af kontrakt vedrørende denne kontrakt

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2020/S 031-073143](#)

Del V: Kontrakt-/koncessionstildeling

Kontraktnr.: 10

Betegnelse:

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

V.2. Kontrakt-/koncessionstildeling

V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten/beslutningen om tildeling af koncession

06/02/2020

V.2.2. Oplysninger om tilbud

Kontrakten/koncessionen er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: ja

V.2.3. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

CVR-nummer: 176990100

Postadresse: бул. Брюксел № 1, аерогара София

By: София

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postnummer: 1540

Land: Bulgarien

E-mail: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Fax: +359 24020400

Internetadresse: <https://www.air.bg/bg>

Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: nej

V.2.3. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: БЪЛГАРИЯ ЕР АД
CVR-nummer: 000633828
Postadresse: бул. Брюксел № 1
By: София
NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
Postnummer: 1540
Land: Bulgarien
E-mail: bmarinkova@air.bg
Telefon: +359 24020440
Fax: +359 24020400
Internetadresse: <https://www.air.bg/bg>
Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: nej

V.2.3. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: ПОСОКА КОМ ООД
CVR-nummer: 130979057
Postadresse: р-н Оборище, ул.Сердика № 12
By: София
NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
Postnummer: 1113
Land: Bulgarien
E-mail: serdika@posoka.com
Telefon: +359 8158103
Fax: +359 8158103
Internetadresse: <https://www.posoka.com/>
Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: ja

V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens/koncessionens værdi

Udbuddets samlede værdi: 140 000,00 BGN

Del VI: Supplerende oplysninger

VI.3. Yderligere oplysninger

VI.4. Klageprocedurer

VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne

Officielt navn: Комисия за защита на конкуренцията
Postadresse: бул. Витоша № 18
By: София
Postnummer: 1000
Land: Bulgarien
E-mail: cpcadmin@cpc.bg
Telefon: +359 29884070
Fax: +359 29807315
Internetadresse: <http://www.cpc.bg>

VI.4.3. Klageprocedure

Præcise oplysninger om klagefrist(er):
Не подлежи на обжалване.

VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse

09/12/2021

Del VII: Ændringer til kontrakten/koncessionen

VII.1. Beskrivelse af udbuddet efter ændringerne

VII.1.1. Hoved-CPV-kode

63500000 Rejsebureau-, turoperatør- og turistvejledningsvirksomhed

VII.1.2. Supplerende CPV-kode(r)

VII.1.3. Udførelsessted

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Hovedudførelsessted: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

VII.1.4. Beskrivelse af udbuddet

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

VII.1.5. Varighed af kontrakten, rammeaftalen, det dynamiske indkøbssystem eller koncessionen

Slut: 22/11/2023| tilfælde af rammeaftaler – begrundelse for enhver løbetid over 4 år:

VII.1.6. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens/koncessionens værdi

Kontraktens/delaftalens/koncessionens samlede værdi: 140 000,00 BGN

VII.1.7. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

CVR-nummer: 176990100

Postadresse: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Бу: София

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postnummer: 1540

Land: Bulgarien

E-mail: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Fax: +359 24020400

Internetadresse: <https://www.air.bg/bg>

Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: nej

VII.1.7. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: България Ер АД

CVR-nummer: 000633828

Postadresse: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Бу: София

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postnummer: 1540

Land: Bulgarien

E-mail: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Fax: +359 24020400

Internetadresse: <https://www.air.bg/bg>

Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: nej

VII.1.7. Kontrahentens/Koncessionshavers navn og adresse

Officielt navn: ПОСОКА КОМ ООД

CVR-nummer: 130979057

Postadresse: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

By: София

NUTS-kode: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postnummer: 1113

Land: Bulgarien

E-mail: serdika@posoka.com

Telefon: +359 8158103

Fax: +359 8158103

Internetadresse: <https://www.posoka.com/>

Kontrahenten/koncessionshaveren er en SMV: ja

VII.2. Oplysninger om ændringerne

VII.2.1. Beskrivelse af ændringerne

Ændringernes art og omfang (med angivelse af eventuelle tidligere ændringer til kontrakten):

Склучено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

VII.2.2. Årsager til ændring

Behovet for ændring skyldes omstændigheder, som ikke kunne forudses af en påpasselig ordregivende myndighed/enhed (artikel 43, stk. 1, litra c), i direktiv 2014/23/EU, artikel 72, stk. 1, litra c), i direktiv 2014/24/EU, artikel 89, stk. 1, litra c), i direktiv 2014/25/EU)

Beskrivelse af de omstændigheder, som gjorde ændringen nødvendig, og redegørelse for disse omstændigheders uforudseelige karakter:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

VII.2.3. Forhøjelse af pris

Opdateret samlet kontraktværdi inden ændringerne (under hensyntagen til eventuelle tidligere kontraktændringer og pristilpasninger og, hvad angår direktiv 2014/23/EU, den gennemsnitlige inflation i den pågældende medlemsstat)

Værdi eksklusiv moms: 140 000,00 BGN

Samlet kontraktværdi efter ændringerne

Værdi eksklusiv moms: 140 000,00 BGN